

Муниципальное автономное учреждение дополнительного образования  
«Дворец детского (юношеского) творчества города Южно-Сахалинска»

Методическая разработка

«Использование технологии дополненной  
реальности как средство оптимизации процесса  
обучения китайскому языку»

(из опыта работы педагога объединения «Китайский язык»)

Автор: Николаева Кристина Игоревна  
педагог дополнительного образования

г. Южно-Сахалинск, 2020

## Содержание

Введение.....	3
Раздел 1. Алгоритм создания словаря. Отбор слов .....	4
Раздел 2. Примеры заданий с использованием словаря.....	5
Заключение .....	6
Список источников .....	7
Приложение 1 .....	8

## Введение

Глобальная информатизация всех сфер нашей жизни, включая образование, требует от современного учителя не только знание возможностей современных средств ИКТ, но и их постоянное использование в учебном процессе. Широкое использование всевозможных гаджетов расширяет возможности образовательных технологий за счет визуализации и виртуализации информации и процессов, которые эта информация объясняет.

*Цель* методической разработки – конструирование серии заданий с использованием технологии дополненной реальности для применения на занятиях китайского языка с целью оптимизации процесса обучения.

Использование дополненной реальности при обучении любому предмету кажется целесообразным, так как данный процесс предусматривает

- наглядность и интерактивность – ученики могут более глубоко погрузиться в изучаемый материал (можно «оживить» статичные страницы книг и учебных пособий);
- дифференциацию и индивидуализацию обучения – обучаемые, в силу своих психофизических особенностей, обладают различными способностями усвоения материала, поэтому разным учащимся требуется разное количество времени и упражнений разной степени сложности, чтобы отработать и закрепить то или иное явление;
- возможность самопроверки и взаимопроверки – педагог, создавая задания, может «прикрепить» к ним правильные ответы, которые будут доступны при наведении на них смартфона;
- времясбережение – возможность эффективно использовать время на уроке;
- повышение ИКТ компетентности и педагога, и обучающихся – реализация требований профессионального стандарта педагога и ФГОС.

Данная технология также позволяет сделать уроки интересными, увлекательными, более понятными.

Все это и определяет *актуальность* данной работы в использовании мобильных устройств и дополненной реальности на занятии.

## Основная часть

### Раздел 1. Алгоритм создания словаря. Отбор слов

Дополненная реальность (augmented reality, AR) – это современная технология, которая позволяет связать реальный мир и виртуальную среду, обеспечивая их синхронное взаимодействие. С помощью технологии AR виртуальные объекты могут быть интегрированы в материальный мир: камера дополненной реальности с помощью AR-программ производит съемку реальности и ищет в ней заранее определенные целевые точки – маркеры, к которым привязаны виртуальные объекты. В качестве маркеров словаре послужили иероглифы, входящие в словарь HSK 1. Данный уровень включает 150 слов, в словарь были подобраны те, которые могли наглядно отобразить своё значение. К примеру, слово 多少 (сколько) невозможно отобразить с помощью картинки, исходя из этого мною были отобраны иероглифы, к которым возможно подобрать изображение.

Чтобы создавать собственные приложения в формате дополненной реальности, не обязательно писать программы с нуля – можно воспользоваться специальными платформами, облегчающими этот процесс. В данном случае используется программа EV Studio 3.2.3 Standart Edu. Ребёнок, наводя свой смартфон на маркер, может увидеть транскрипцию слова, а также его перевод в 2D или 3D изображении.

Простота и функциональность данного приложения позволяют синхронизировать любой текст с графическим объектом (фотографией, картинкой или чертежом), видео или аудио файлами.

Для начала работы со словарем необходимо распечатать маркеры или вывести их на экран интерактивной доски, затем отправить ссылки на словарь ученикам,

<https://drive.google.com/file/d/1Ee08SGOIXXrHbzGIyHXgMUe7O0e39MB9/view?usp=sharing> (Прил. 1), примечательно то, что телефон или планшет должен быть на системе Android. Следующий шаг работы с маркерным словарем – открыть ссылку на гаджете ученика, скачать и установить приложение. Таким образом, открыв приложение ребенок может наводить камеру на маркер и видеть значение иероглифа и его транскрипцию.

## **Раздел 2. Примеры заданий с использованием словаря**

Обучение учащихся объединения «Китайский язык» проводилось с использованием средств дополненной реальности, маркеров-иероглифов, специально подобранной коллекции картинок и разработанных заданий на сопоставление иероглифов и их смысловых значений, поиск иероглифов по их значениям, перевод предложений, содержащих маркеры-иероглифы.

Результаты внедрения словаря в процесс подготовки к международному экзамену показали, что предложенный подход к использованию технологии дополненной реальности в рамках обучения китайскому языку является эффективным, ведь он дает возможность учитывать его возрастные особенности, уровень подготовки, индивидуальный темп выполнения заданий; повышает мотивацию обучающихся к выполнению подобных заданий и изучению китайского языка.

Данная коллекция электронных версий иероглифов может быть использована на разных этапах занятия:

- введение и систематизация лексических единиц по теме.

При наведении смартфона на новое слово появляется транскрипция, которая дает ученику возможность правильно его прочитать. Также можно использовать изображение для перевода новых слов

- отработка лексических и грамматических единиц в речи.

При составлении монологических или диалогических высказываний по заданной теме можно использовать маркеры с всплывающими словами и/или конструкциями, которые необходимо использовать в речи

- проверка правильности выполнения заданий.

При наведении смартфона на маркеры слов, которыми необходимо заполнить пропуски по смыслу, например, в лексико-грамматических заданиях, появляется правильный вариант.

Использование данного приложения также позволяет учитывать знания и индивидуальный темп работы каждого ребенка. Для поддержки одаренных обучающихся в такое задание можно добавить дополнительные сведения, направленные на расширение и углубление изучаемого материала.

### **Заключение**

AR становится все более популярной технологией, которая может применяться на стационарных компьютерах, ноутбуках, портативных устройствах и в смартфонах. Разработка и внедрение в учебную деятельность УМК по обучению китайскому языку с применением технологии дополненной реальности послужит эффективным инструментом для изучения языка, что позволит повысить заинтересованность учащихся. Проведение занятий в геймифицированном формате положительно скажется на повышении результатов образовательной деятельности.

Виртуальная и дополненная реальность – совсем новые инструменты для образования. Они пока не способны полностью заменить существующие методы преподавания, но уже сегодня эти технологии могут качественно дополнить обучение, сделать его доступнее, проще и увлекательнее.

Данную разработку возможно использовать и совершенствовать другими педагогами, преподающими китайский язык и работающими с программой EV Studio 3.2.3 Standart Edu. К примеру, одной из модификаций может быть словарь к определенному учебному пособию.

## Список источников

1. [http://www.confuci.irkutsk.ru/files/1\\_level.pdf](http://www.confuci.irkutsk.ru/files/1_level.pdf)
2. <https://eligovision.ru/ru/toolbox/about/>

Маркерный словарь

杯子

菜

茶

出租车

电话

电脑

饭馆

狗

家

猫

飞机

火车站

老师

米饭

苹果

书

医生

桌子

商店

学校

椅子